

Glosario

sobre la
inteligencia
artificial

periscopio | A CORUÑA

A

Alfabetización en IA

Aprender lo básico para usar la IA con criterio en tu día a día. No hace falta saber programar. Obligación legal (art. 4 de la ley europea) que exige a las organizaciones formar a su personal para usar los sistemas con conocimiento de causa. Obligación del Reglamento europeo para proveedores y responsables del despliegue de garantizar que su personal comprenda el funcionamiento, los límites y los riesgos de los sistemas que utiliza. Es la base de cualquier supervisión humana efectiva.

Algoritmo

Lista ordenada y finita de instrucciones que convierte unos datos de entrada (*input*) en un resultado o respuesta (*output*).

Alucinación

Cuando la IA genera información incorrecta o ficticia presentándola con apariencia de total certeza.

Aprendizaje automático (Machine Learning)

En vez de darle todas las reglas escritas, le enseñas miles de ejemplos a la máquina para que saque sus propias conclusiones.

Auditoría algorítmica

Evaluación técnica e independiente de un sistema de IA a lo largo de su ciclo de vida: datos, diseño, sesgos, robustez, impacto en derechos y cumplimiento normativo. Convierte los principios éticos en evidencias verificables.

B

Biometría conductual

Identificación a partir de patrones de comportamiento: keystroke dynamics, movimiento del ratón, gait recognition o forma de hablar. Permite una vigilancia continua y casi imperceptible, y es la frontera con los neurodatos.

C

Caja de cristal

En lo que nos gustaría convertir el funcionamiento de la IA: que funcione con transparencia.

Caja negra y explicabilidad

Nadie sabe cómo «piensa» la IA.
Es una caja negra sin explicabilidad.
Decimos que una IA es una «caja negra» cuando da una respuesta pero no podemos saber cómo ha llegado a ella. La *explicabilidad* exige que nos lo pueda aclarar.

Categorización biométrica

Asignación de personas a categorías a partir de sus datos biométricos.

Está prohibida cuando pretende deducir raza, opiniones políticas, afiliación sindical, convicciones religiosas o filosóficas, vida sexual u orientación sexual.

Co-creación híbrida

Crear junto a la IA, no dejar que cree por ti: el ser humano aporta la idea, la intención y el criterio, y la máquina propone opciones.

Colapso del modelo

Si la IA aprende de contenido hecho por otras IA, se empobrece y todo acaba pareciéndose. Por eso la creación humana auténtica vale más que nunca.

Compañera de pensamiento

Usar la IA conversacional para hacerte mejores preguntas, encontrar contraargumentos o desbloquear ideas, no solo para pedir respuestas.

Contexto

Información que un modelo tiene disponible en un momento dado para generar su respuesta: por ejemplo, la pregunta actual, mensajes anteriores, instrucciones o documentos proporcionados.

Copiloto/IA aumentativa

La IA te acompaña y amplía lo que sabes hacer mientras trabajas, pero tú sigues llevando el volante y tomando las decisiones.

Corpus

Bases de datos grandes de textos, audios e imágenes que se utilizan para entrenar o ajustar los modelos de IA. Es la base de sus entrenamientos, como si fuesen los libros en una escuela.

Crawler

Programa que recorre automáticamente internet y descarga contenidos para constituir corpus de entrenamiento. Los titulares pueden excluir sus obras mediante protocolos legibles por máquina, como el archivo robots.txt.

Código de Buenas Prácticas GPAI

Instrumento elaborado por la Oficina Europea de IA con participación de expertos, industria y sociedad civil. Concreta cómo los proveedores de modelos GPAI pueden demostrar el cumplimiento del Reglamento en transparencia, copyright, seguridad y protección.

Data poisoning

Ataque que introduce datos manipulados en el corpus de entrenamiento para alterar el comportamiento del modelo o insertar puertas traseras. Algunos artistas lo usan también como defensa, alterando sus imágenes para que no sirvan de entrenamiento.

Datos biométricos

Datos personales obtenidos a partir de un tratamiento técnico específico de las características físicas, fisiológicas o conductuales de una persona, como el rostro, la huella dactilar, el iris, la voz o la forma de caminar. Cuando se tratan para identificar de manera unívoca a una persona son categoría especial de datos y su tratamiento está, en principio, prohibido salvo excepciones tasadas.

Decisión automatizada

Decisión que produce efectos jurídicos o afecta significativamente a una persona y se adopta sin intervención humana relevante. El TJUE, en el asunto SCHUFA (C-634/21), consideró que el scoring crediticio puede constituir por sí mismo una decisión automatizada cuando determina el resultado final.

Deepfake

Contenido de imagen, audio o vídeo generado o manipulado por IA que imita de forma realista a personas, objetos, lugares o hechos reales y puede inducir a error sobre su autenticidad. Quien lo difunde debe advertir de su origen artificial.

Democratización de herramientas

La oportunidad de que creadores e instituciones pequeñas puedan producir vídeos, música o traducciones con calidad profesional a bajo coste.

Derechos de autor e IA

¿Puede la IA aprender de tu obra sin pedirte permiso? ¿Y de quién es lo que crea? La gran pregunta del sector cultural.

El art. 53 de la Ley Europea obliga a las empresas de IA a respetar la reserva de derechos (*opt-out*) y publicar resúmenes de sus datos de entrenamiento.

Derechos digitales

Proyección de los derechos fundamentales al entorno digital, con garantías específicas frente a la IA como la no discriminación algorítmica, la transparencia y la supervisión humana. En España, la Carta de Derechos Digitales es su marco de referencia.

Desconexión digital

Tu derecho legal a no contestar mensajes, correos ni atender herramientas tecnológicas fuera de tu horario de trabajo.

Derecho reconocido en el art. 88 de la Ley Orgánica 3/2018 para garantizar el descanso e intimidad personal y familiar.

Destilación

Técnica por la que un modelo grande, el «maestro», transfiere su conocimiento a otro más pequeño y eficiente, el «alumno». Abarata el uso de la IA, pero plantea dudas sobre el aprovechamiento de modelos ajenos.

E

Emotion recognition

Sistemas que pretenden inferir emociones o intenciones a partir de expresiones faciales, voz o gestos. El Reglamento los prohíbe en el lugar de trabajo y en centros educativos, salvo por motivos médicos o de seguridad, y los considera de alto riesgo en el resto de usos. Su base científica es muy discutida.

Entorno de pruebas regulatorio (*Sandbox*)

Un espacio seguro controlado por las autoridades para probar proyectos de IA innovadores antes de sacarlos al mercado.

Entrenamiento

El 95 % de la IA en el mundo se entrena en inglés, lo que daña nuestra cultura, no entiende nuestra lengua, valores, etc.

Evaluación de impacto en derechos fundamentales

Ejercicio de preguntarse, antes de desplegar un sistema de IA, a quién puede perjudicar y cómo evitarlo. Es obligatoria en ciertos usos de alto riesgo.

Explicabilidad

Poder comprender, confiar y gestionar las decisiones tomadas por algoritmos, superando el problema de la caja negra.

F

Facial scraping

Extracción masiva y no selectiva de imágenes faciales de internet o de circuitos de videovigilancia para crear o ampliar bases de datos de reconocimiento facial. El Reglamento europeo de IA la prohíbe expresamente.

FAR/FRR

False Acceptance Rate y False Rejection Rate, las métricas básicas de precisión de un sistema biométrico. Sus errores no se reparten por igual: los sesgos demográficos hacen que fallen más con determinados colectivos.

Fine-tuning

Segunda fase de entrenamiento en la que un modelo ya preentrenado se especializa con un conjunto de datos más reducido y específico, por ejemplo jurídico, médico o en una lengua concreta, sin entrenarlo desde cero.

FOMO y FOBO (Miedos tecnológicos)

El miedo a perderte la última herramienta (*FOMO*) o el temor a que lo que sabes hacer quede desfasado por la IA (*FOBO*). Son Acrónimos de *Fear Of Missing Out* y *Fear Of Becoming Obsolete*: ansiedad por exclusión digital y percepción de pérdida de competencia profesional.

FRT (Facial Recognition Technology)

Tecnología que detecta, analiza y compara rostros para identificar o verificar personas. Es el símbolo del debate sobre vigilancia masiva, porque puede funcionar sin que la persona lo sepa.

G

Gemelo digital patrimonial

Réplica digital de alta fidelidad de un bien cultural obtenida mediante escaneado 3D, fotogrametría o captura volumétrica. Plantea cuestiones sobre la titularidad de los derechos sobre el modelo, su reutilización para entrenar IA y el control de su explotación.

GPAI (General-Purpose AI)

Modelos de IA de uso general capaces de realizar una gran variedad de tareas y de integrarse en múltiples sistemas. El Reglamento europeo les impone obligaciones de documentación técnica, respeto a los derechos de autor y transparencia sobre sus datos de entrenamiento.

Homogeneización estética

La tendencia de la IA a que todas sus imágenes o textos tengan la misma luz, los mismos colores, el mismo tono o caras parecidas.

Huella ambiental

El consumo de electricidad y el agua necesaria para enfriar los centros de datos donde se entrenan y ejecutan las IA. Coste ecológico directo medido en kWh, litros de agua para refrigeración y emisiones de CO₂ asociadas al ciclo de vida del *hardware*.



IA agéntica

El presente de la IA. Agentes que lo harán todo.

IA confiable

Ética, fiable... lo que debe de ser siempre.

IA culturalmente apropiada

Sistemas de IA diseñados y evaluados teniendo en cuenta la diversidad cultural y lingüística, los derechos de las comunidades sobre su patrimonio y el respeto a los contextos de origen de los datos. Es la condición para que la IA preserve la cultura en lugar de homogeneizarla.

IA en tu lengua (Ej. Proxecto Nós / Carballo)

Modelos de IA entrenados específicamente para entender y hablar gallego y otras lenguas cooficiales con precisión cultural.

IA generativa

Tipo de inteligencia artificial capaz de crear contenido nuevo, como texto, imágenes, música, vídeo o código, a partir de patrones aprendidos de grandes cantidades de ejemplos.

IA generativa - AGI

La IA que crea: escribe textos, pinta imágenes, compone música o clona una voz a partir de lo que ha aprendido.

IA multimodal

La IA que ve, escucha, lee y habla a la vez. Un mismo sistema capaz de procesar e integrar texto, imagen, audio y vídeo, pasando de un formato a otro.

IA para el bien

El objetivo que debería de tener la IA.

Identificación biométrica (1:N)

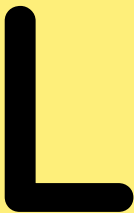
Reconocimiento automatizado de una persona comparando sus datos biométricos con los de una base de datos para averiguar quién es. Es el uso más intrusivo porque permite localizar a alguien entre una multitud.

Identificación biométrica remota

Identificación a distancia y sin participación activa de la persona, normalmente mediante cámaras en espacios públicos. El Reglamento europeo distingue entre la identificación en tiempo real, prohibida con carácter general para fines policiales en espacios de acceso público salvo excepciones tasadas y con autorización previa, y la identificación en diferido, de alto riesgo.

Inteligencia artificial (IA)

Rama de la informática que crea programas capaces de aprender de datos y usar lo aprendido para reconocer, predecir o decidir. Máquinas que aprenden a realizar tareas que antes solo hacíamos las personas: escribir, dibujar, traducir o recomendar.



LLM (Large Language Model, Gran Modelo de Lenguaje)

Modelo de inteligencia artificial especializado en lenguaje, entrenado con grandes cantidades de texto para aprender sus patrones y poder comprender y generar texto.

Liveness detection

Técnicas que comprueban que el rasgo biométrico procede de una persona viva y presente, y no de una fotografía, una máscara o un deepfake.

M

Medicina de precisión

Sencillo: Diseñar tratamientos a la medida exacta del perfil genético de cada paciente, buscando la máxima eficacia y el mínimo efecto secundario

Técnico: Integración de datos genéticos e historial clínico mediante *machine learning* para seleccionar terapias dirigidas e individualizadas

Memorias sintéticas

Sencillo: Imágenes creadas con IA para reconstruir recuerdos o patrimonio del que no existen fotografías reales.

Técnico: Generación de imágenes guiada por el relato oral de una persona, aplicando texturas imperfectas a propósito para distinguirlas de fotos reales.

Memorización

Fenómeno por el que un modelo reproduce de forma literal, o casi literal, fragmentos de los datos con los que fue entrenado. Es especialmente relevante para la propiedad intelectual y la protección de datos, porque demuestra que el modelo no solo «aprende patrones».

Modelo de lenguaje (LLM)

Sencillo: La IA que ha leído muchísimo texto y aprende a responder hablando como nosotros (lo que hay detrás de asistentes y chatbots avanzados).

Técnico: Red neuronal que funciona prediciendo, palabra a palabra, qué es lo más probable que venga después en un contexto dado.

Modelos frontera

Son los sistemas de inteligencia artificial más avanzados y potentes del mundo. Tienen un razonamiento lógico complejo y la habilidad de actuar como agentes autónomos. Por ejemplo: Anthropic, la IA que está tan en entredicho por ser tan poderosa que puede llegar a detectar vulnerabilidades en minutos.

Modelos frontera (*Frontier models*)

Sencillo: Los sistemas de IA más potentes, avanzados y con mayor capacidad de cálculo desarrollados por las grandes tecnológicas.

Técnico: Modelos de propósito general a gran escala cuyo entrenamiento requiere una capacidad computacional masiva superior a 10^{25} FLOPS.

N

Neurodatos

Información obtenida directamente del sistema nervioso mediante interfaces cerebro-máquina, EEG de consumo o wearables. Combinados con modelos de IA permiten inferir emociones, intenciones o estados cognitivos, por lo que exigen un estándar de protección reforzado.

Neuroderechos

Derechos que protegen la actividad mental frente a neurotecnologías que registran, decodifican o modulan la actividad cerebral, cada vez más potenciadas por IA. Abarcan la privacidad mental, la integridad psíquica, la identidad personal, el libre albedrío y el acceso equitativo a la mejora cognitiva. Los neurodatos no son datos personales cualesquiera: revelan lo que ni siquiera hemos llegado a expresar.

O

Obligación de transparencia

Sencillo: Si algo está hecho con IA para parecer real, hay que decirlo. En el arte y la ficción basta con avisarlo sin estropear la obra.

Técnico: Artículo 50: quien use IA para crear *deepfakes* o texto sintético debe etiquetarlo, permitiendo adaptaciones no invasivas en contextos creativos.

Opt-out

Reserva expresa, y en formato legible por máquina en el caso de contenidos en línea, por la que el titular de derechos excluye sus obras de la minería de textos y datos con fines de entrenamiento. Es la pieza clave del equilibrio entre IA generativa y propiedad intelectual en la UE.

P

Plegamiento de proteínas

Sencillo: Resolver en minutos la forma tridimensional de las proteínas del cuerpo, la clave biológica para entender las enfermedades y diseñar curas. Es el gran hito por el que **Google DeepMind ganó el Premio Nobel de Química en 2024 gracias a su herramienta AlphaFold.**

Técnico: Modelado bioinformático que predice con precisión la estructura tridimensional de cadenas de aminoácidos, acelerando la genómica.

Prácticas prohibidas

Lo que en Europa la IA tiene vetado: manipularte, ponerte “nota” como ciudadano o leer tus emociones en el trabajo o la escuela.

Prompt

Instrucción que se introduce en una herramienta de IA para indicarle qué respuesta se desea obtener

Prompt injection

Ataque en el que se introducen órdenes ocultas en un texto, una web o un documento para que el sistema de IA las ejecute en lugar de las de su usuario legítimo. Es uno de los principales riesgos de la IA agéntica.

Prototipado rápido

La posibilidad de probar decenas de bocetos, esquemas o maquetas de un proyecto cultural en horas antes de gastar presupuesto.

R

RAG (Retrieval Augmented Generation, Generación Aumentada por Recuperación)

Técnica que permite al modelo consultar fuentes externas fiables, como una base documental o un repositorio normativo, antes de responder. Reduce las alucinaciones y permite citar el origen de la información

RAG (Generación aumentada por recuperación)

La IA consulta tus propios documentos antes de responder, como mirar en la biblioteca de tu institución antes de contestar.

Red teaming

Pruebas adversariales en las que equipos especializados intentan forzar un modelo para que genere contenidos dañinos, revele datos o eluda sus salvaguardas. Es una práctica central en la evaluación de los modelos GPAI con riesgo sistémico.

Redes neuronales de IA

Son el motor del aprendizaje profundo en la inteligencia artificial. Como un cerebro humano, utilizan nodos que se conectan para procesar datos y reconocer patrones.

Reglamento Europeo de IA (AI Act)

La ley europea de la IA (Reglamento UE 2024/1689): cuanto más riesgo tiene un uso para las personas, más reglas debe cumplir.

Resumen de datos de entrenamiento

Documento público que los proveedores de GPAI deben publicar con una descripción suficientemente detallada de los contenidos utilizados para entrenar sus modelos. Es la primera palanca real de los creadores para saber si sus obras han sido usadas.

Riesgo sistémico

Categoría reservada a los modelos GPAI con capacidades de gran impacto. Se presume, entre otros criterios, cuando la potencia de cálculo empleada en el entrenamiento supera un umbral de operaciones de coma flotante. Conlleva obligaciones reforzadas de evaluación, mitigación de riesgos, notificación de incidentes graves y ciberseguridad.

S

Sandbox regulatorio

Entorno controlado de pruebas en el que la Administración permite desarrollar y validar sistemas de IA innovadores bajo supervisión antes de su puesta en el mercado.

Sesgos

Variables que desvirtúan los entrenamientos y, por tanto, las respuestas de los modelos de IA. Por ejemplo, entrenarlos con datos que responden a comportamientos masculinos, sin tener en cuenta los femeninos. La IA repite los prejuicios de los datos con los que aprende. Si solo ve un perfil de personas, se olvidará de los demás.

Sistemas de alto riesgo

Cuando la IA decide sobre tu trabajo, estudios, una ayuda pública o un juicio. Ahí la ley le exige el máximo control. El Anexo III de la ley enumera ocho ámbitos donde se exige gestión de riesgos, calidad de datos, documentación técnica y supervisión humana.

SLOP

Se refiere al contenido digital de baja calidad producido en masa y sin valor real, generado de forma automatizada mediante herramientas de inteligencia artificial.

Soberanía digital

Ser dueños de nuestra autonomía digital.

Soft biometrics

Rasgos que no identifican por sí solos, como la edad aparente, el sexo, la estatura o el color de piel, pero que combinados permiten perfilar o reidentificar a una persona. Son la puerta de entrada a la categorización discriminatoria.

Spoofing (presentation attack)

Intento de engañar a un sistema biométrico con un artefacto falso, como una foto, un vídeo, una huella de silicona o una voz clonada. La IA generativa ha multiplicado su eficacia.

Supervisión humana

(Human in the loop)

Una persona capacitada siempre revisa, corrige o autoriza lo que decide la IA antes de que cuente oficialmente.

T

TechnoBro o Tech Bro

Los nuevos «villanos». Magnates tecnológicos que manejan la inteligencia artificial en el mundo a su antojo. Actúan como países o imperios en lugar de como empresas y, además, lo hacen dentro de un ambiente masculinizado y machista.

Tecnoansiedad

La sensación de «no voy a llegar a todo» y la inquietud continua por tener que aprender a usar herramientas nuevas.

Tecnoestrés

El estrés y la tensión psicológica que nos provoca la obligación de usar tecnologías o el ritmo al que nos exigen adaptarnos.

Tecnofatiga

Sencillo: La cabeza saturada: el cansancio mental de estar todo el día entre pantallas, avisos e información que te impide pensar con claridad.

Template biométrico

Representación matemática que el sistema extrae de un rasgo biométrico y almacena para compararla en lugar de la imagen original. Una contraseña se puede cambiar si se filtra; una plantilla biométrica comprometida lo está para siempre.

Tiempo liberado

Dejar que la IA haga las tareas repetitivas y aburridas para que puedas dedicar tu tiempo a lo que solo las personas pueden hacer.

Token

Unidad básica en la que un modelo divide la información para procesarla y con la que se mide el uso de IA generativa para tarificar. En texto puede ser una palabra, parte de una palabra o un signo; en modelos multimodales, puede corresponderse con fragmentos de una imagen, audio o vídeo.

Transferencia tímbrica/ de estilo

Convertir un sonido o imagen en otro: cambiar tu voz por el sonido de un violín o aplicar el estilo de un pintor a una fotografía.

Transparencia algorítmica

Derecho a conocer cómo funcionan los sistemas que deciden sobre la ciudadanía, incluido, en su caso, el acceso a su código fuente. El caso BOSCO, impulsado por Civio en relación con el bono social eléctrico, la ha convertido en una exigencia de rendición de cuentas de la Administración.

V

Ventana de contexto

Cantidad máxima de texto, medida en tokens, que un modelo puede tener en cuenta a la vez al generar una respuesta. Determina cuánta información puede «tener presente» en una misma conversación.

Verificación biométrica (1:1)

Comprobación de que una persona es quien dice ser, comparando su rasgo con una única plantilla previamente registrada, como al desbloquear el móvil o en un control fronterizo automatizado. Su riesgo es muy inferior al de la identificación.

Voice cloning

Generación sintética de la voz de una persona a partir de muestras breves. Afecta a la autenticación por voz, a la propia imagen y a los derechos de artistas, locutores y actores de doblaje.

W

Watermarking

Señal, perceptible o no, que se incrusta en un contenido generado por IA para identificar su origen sintético.

El Reglamento europeo exige que los resultados de estos sistemas estén marcados en un formato legible por máquina y sean detectables.

Este glosario no pretende recogerlo todo ni ser una guía técnica. Es, sobre todo, una invitación a familiarizarnos con algunos de los términos que ya forman parte de la conversación sobre IA y que cada vez estarán más presentes en nuestro día a día.

Se ha construido de forma colectiva, con las aportaciones y perspectivas de los participantes en Periscopio A Coruña, para ofrecer un recurso sencillo, abierto y útil. Y queremos seguir construyéndolo entre todos: te invitamos a participar enviándonos nuevos términos y sus definiciones a glosarioiap.acoruña@gmail.com Porque entender el lenguaje de la IA también es una forma de participar en la conversación sobre el futuro que queremos construir.

Con especial agradecimiento
a AESIA y a Alberto Barreiro,
Alberto Pulido, Chino Moya,
Remedios Zafra y Silvia Rivela.



FUNDACIÓN CONTEMPORÁNEA



Concello da Coruña



A Coruña
CULTURA DE VIVIR

aesia

Agencia Española de Supervisión
de Inteligencia Artificial